



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. október 15.  
(OR. fr)

12199/19

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2019/0173 (NLE)

---

---

PECHE 391

### JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről

---

## A TANÁCS (EU) 2019/... HATÁROZATA

(...)

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság  
és az Európai Közösség közötti  
halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló  
jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére<sup>1,+</sup>

---

<sup>1</sup> ...-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>+</sup> HL: Kérjük, egészítsék ki a lábjegyzetet.

mivel:

- (1) A Tanács 2007. július 23-án elfogadta a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás)<sup>1</sup> megkötéséről szóló 894/2007/EK rendeletet<sup>2</sup>. A megállapodás 2011. augusztus 29-én hatályba lépett és azóta is hatályban van.
- (2) A Tanács 2017. december 18-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal (a továbbiakban: São Tomé és Príncipe) a megállapodás végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) megkötéséről.
- (3) A megállapodás legutóbbi jegyzőkönyve 2018. május 22-én hatályát veszítette.
- (4) A Bizottság az Unió nevében tárgyalásokat folytatott az új jegyzőkönyvről. Az említett tárgyalásokat követően a felek 2019. április 17-én új jegyzőkönyvet parafáltak.

---

<sup>1</sup> HL L 205., 2007.8.7, 36. o.

<sup>2</sup> A Tanács 894/2007/EK rendelete (2007. július 23.) a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 205., 2007.8.7., 35. o.).

- (5) A felek az (EU) 2019/... tanácsi határozatnak<sup>1+</sup> megfelelően ... ++-án/-én aláírták a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: jegyzőkönyv).
- (6) A jegyzőkönyvet az aláírásának napjától ideiglenesen alkalmazzák.
- (7) A jegyzőkönyv célja lehetővé tenni az Európai Unió, valamint São Tomé és Príncipe számára, hogy szorosabban együttműködjenek a São Tomé és Príncipe vizeiben lévő halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának előmozdítása érdekében, és mindkét fél érdekében támogassák São Tomé és Príncipe azon erőfeszítéseit, amelyek a halászati ágazat fejlesztésére irányulnak.
- (8) A jegyzőkönyvet jóvá kell hagyni.

---

<sup>1</sup> A Tanács (EU) 2019/... határozata (...) a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L ...).

<sup>+</sup> HL: Kérjük, illesszék be az st 12198/19 sz. dokumentumban szereplő határozat számát, valamint egészítsék ki a kapcsolódó lábjegyzetet.

<sup>++</sup> HL: Kérjük, illesszék be az st 12202/19 sz. dokumentumban szereplő jegyzőkönyv aláírásának dátumát.

- (9) A megállapodás 9. cikke létrehoz egy vegyes bizottságot, amelynek feladata a megállapodás alkalmazásának ellenőrzése. A vegyes bizottság emellett a jegyzőkönyv említett cikkével, valamint 6. cikkével és 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban elfogadhatja a jegyzőkönyv bizonyos módosításait. E módosítások jóváhagyásának elősegítése érdekében a Bizottságot helyénvaló felhatalmazni arra, hogy meghatározott anyagi és eljárásjogi feltételek mellett a szóban forgó módosításokat az Unió nevében egyszerűsített eljárás keretében hagyja jóvá.
- (10) A jegyzőkönyv tervezett módosításaival kapcsolatos uniós álláspontot a Tanácsnak kell megállapítania. A javasolt módosításokat célszerű jóváhagyni, kivéve ha a tagállamok által az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 16. cikkének (4) bekezdése alapján alkotott blokkoló kisebbség kifogást emel ellenük.
- (11) Az Unió által a vegyes bizottságban egyéb ügyekben képviselendő álláspontot helyénvaló a Szerződésekkel és a bevett gyakorlattal összhangban meghatározni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### *1. cikk*

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvet a Tanács az Unió nevében jóváhagyja<sup>1+</sup>.

### *2. cikk*

A jegyzőkönyv 16. cikkében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg..

### *3. cikk*

Az e határozat mellékletében meghatározott eljárással összhangban a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a jegyzőkönyvnek a megállapodás 9. cikke szerint létrehozott vegyes bizottság által elfogadott módosításait.

---

<sup>1</sup> A jegyzőkönyv szövegét a HL ... számában hirdetik ki az aláírásról szóló határozattal együtt.

<sup>+</sup> HL: Kérjük, egészítsék ki a fenti lábjegyzetet.

*4. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

## MELLÉKLET

A jegyzőkönyvet érintő, a vegyes bizottság által elfogadandó  
módosítások elfogadására irányuló eljárás

Amennyiben a vegyes bizottságnak a jegyzőkönyv 6. cikkével és 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban a jegyzőkönyvet érintő módosításokat kell elfogadnia, a Bizottságot fel kell hatalmazni a javasolt módosításoknak az Unió nevében történő – az alábbi feltételek melletti – jóváhagyására.

- (1) A Bizottság gondoskodik arról, hogy az Unió nevében történő jóváhagyás:
  - a) összhangban álljon a közös halászati politika célkitűzéseivel;
  - b) összhangban álljon a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal, és legyen tekintettel a parti államok által folytatott közös állománygazdálkodásra;
  - c) vegye figyelembe a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb releváns információkat.
- (2) A Bizottság a javasolt módosításokat, mielőtt azokat az Unió nevében jóváhagyná, a vegyes bizottság megfelelő ülését megelőzően, kellő időben benyújtja a Tanácsnak.
- (3) A javasolt módosításoknak az 1. pont szerinti kritériumoknak való megfelelését a Tanács fogja elbírálni.

- (4) A Bizottság az Unió nevében jóváhagyja a javasolt módosításokat, ha a tagállamok nem emelnek ellenük kifogást az EUSZ 16. cikkének (4) bekezdése alapján a Tanácsban blokkoló kisebbséget eredményező számban. Blokkoló kisebbség létrejötte esetén a Bizottság a javasolt módosításokat az Unió nevében elutasítja.
- (5) Amennyiben a vegyes bizottság későbbi ülései, ideértve a helyszíni üléseket is, nem sikerül megállapodásra jutni, akkor az új elemeket is figyelembe vevő uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést a 2. és 4. pontban meghatározott eljárás szerint vissza kell utalni a Tanács elé.
- (6) A Bizottság felkérést kap arra, hogy kellő időben tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló lépéseket, adott esetben beleértve a vonatkozó határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését, valamint az e határozat végrehajtásához szükséges bármely javaslat benyújtását is.
- (7) Egyéb olyan ügyekben, amelyek nem érintik a jegyzőkönyvnek a 6. cikke és a 7. cikke (2) bekezdése szerinti módosításait, a vegyes bizottságban az Unió nevében képviselendő álláspontot a Szerződésekkel és a kialakult gyakorlattal összhangban kell meghatározni.

---